

Prince Perseus Power Exercises

Advanced Level

Vergil's *Aeneid*

by Steven Prince, St. Joseph High School, MI

Note: There are many different ways to go back to web pages you have viewed using various browser menus and buttons. One method is suggested in this exercise but please use the method with which you are most comfortable.

1. Go to the Perseus web site, <http://www.perseus.tufts.edu>.
2. Click on the "Texts" button on the home page.
3. Click on the "Latin Texts and English translations" icon.

How many Latin authors are there? _____

4. Click on "Vergil" in the list of authors.

How many entries are there? _____

5. Click on the *Aeneid* in "Latin."
6. Click on "Book 1." You should now see the first 7 lines of the Latin text.
7. Click on the first word, "arma." This should open a new window: "Morphological Analysis." At the top left of this window, you can find out the grammatical information about this word. You may need to enlarge this window.

What are the possible cases and numbers for this word? _____

8. Now click on "L&S" (Lewis and Short Dictionary) next to "Entry in." This should open up yet another window, which provides the dictionary definitions as well as numerous references (i.e., places in Latin literature where this word appears).

N.B. the author who is being searched (Vergil in this instance is in boldface type).

How many times does "arma" appear up in texts by Vergil? _____

How many times does it appear elsewhere in Perseus? _____

How many references to Vergil are contained in the definition?

What text, book and line contains this particular use of "arma"? _____

What other work of Vergil's is cited as an example of this word? _____

9. Return to the Latin text. You may have to close some windows.

10. Click on "Troiae" in line 1. Click on the window for morph. anal.

What are the possible cases and numbers for this word? _____
How many times does this word appear in Vergil? _____

11. Return to the Latin text.

12. Click on "Laviniaque" in line 2.

How many times does this word appear in Vergil? _____

13. Click on "Latin Word Search."

What information does this give you? _____
In what four (4) other text does this word appear? _____
Does it appear more frequently in the first or second half of the poem?

What might this tell you about the importance of the word?

14. Now go back to the Latin text and click on "Connington," second line to the right of the text.

What does this commentator tell you about "fato?" _____
What word does Connington suggest it goes with? _____
What is the other possibility? _____

15. Go back to the text and click on Servius, the ancient Roman commentator, next to line 3. The top half of the window that appears is Connington's commentary, the 2nd half is Servius' commentary.

Do you see any difficulty with using Servius' commentary? _____

16. Go back to the Latin text and click on "Iunonis" (line 4).

How many times does her name appear in the Vergil? _____
How many times in Book 1 of the *Aeneid*? _____

17. Go back to the Latin text.

18. Go to "Version" at the top of the page. Select "William's translation" from the menu and click the "Change now" button.

19. Read the first few lines of the translation.

What do you think? _____

Is it close to how we translated this in class? _____

20. Now go back to "Version" at the top of the page, select "Dryden's translation" from the menu and click the "Change now" button.

Is this translation better or worse? _____

**For more *Prince Perseus Power Exercises*, visit the
Classics Technology Center on the Web (CTCWeb) at
<http://ablemedia.com/ctcweb>. It's all FREE!**